

Abstrakt

Cíl diplomové práce je vytvoření překladu skórovacího systému pracovní zátěže sester NAS a instruktážního manuálu pro jeho implementaci. Byl proveden překlad z anglického do českého jazyka, zpětný překlad a následné ověření překladu prostřednictvím pilotní studie. Ověření zprostředkovalo 6 všeobecných sester se specializací v intenzivní péči s dlouholetou praxí v oboru. Díky jejich pomoci a pomoci dalších odborníků se nám podařilo překlad obou dokumentů vytvořit. V těchto dokumentech jsme také zohlednili doporučení, která jsme od sester získali. Podařilo se nám také zjistit časovou náročnost použití NAS.